

SOLEA

UK DE NL FR

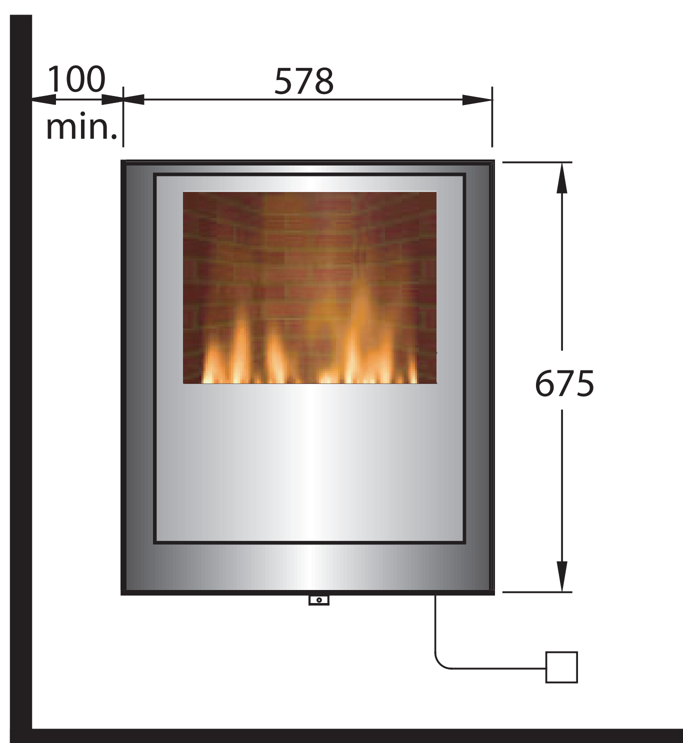
RubY Decor

08/19494/1 - Issue 1



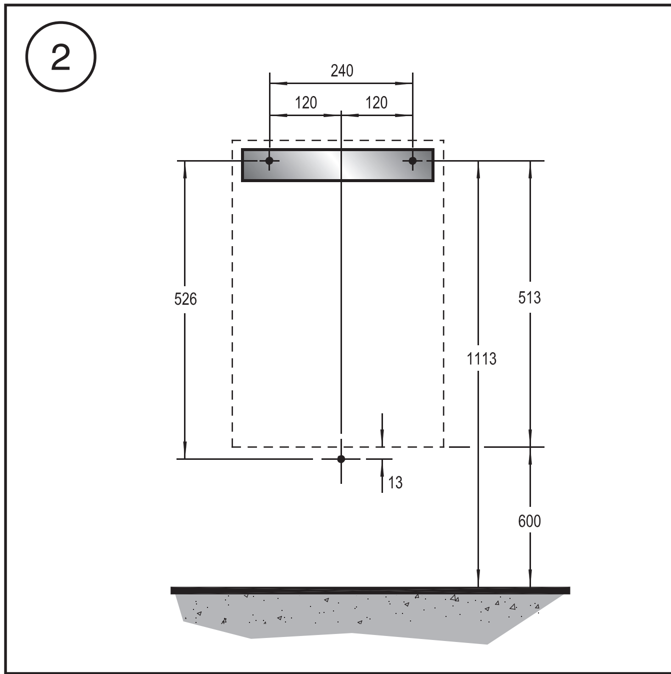
The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 which cover the essential requirements of EEC Directives 73/23 and 89/336

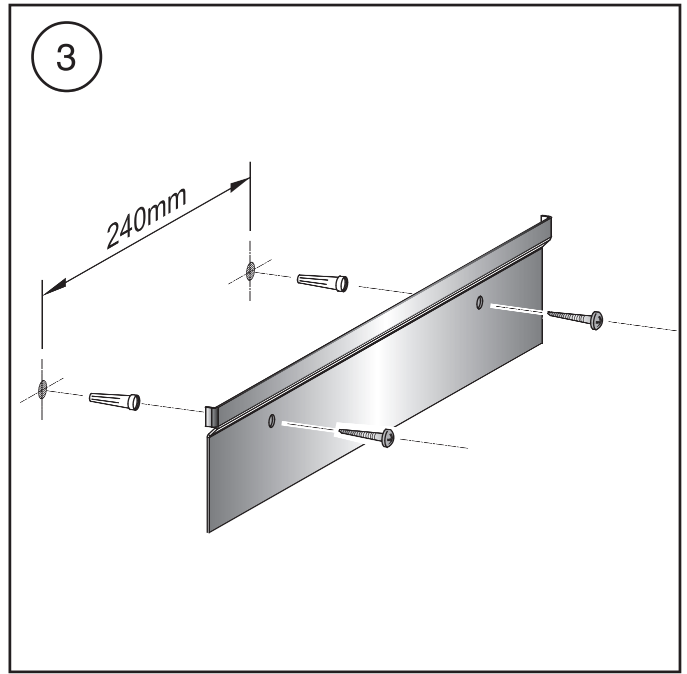
1

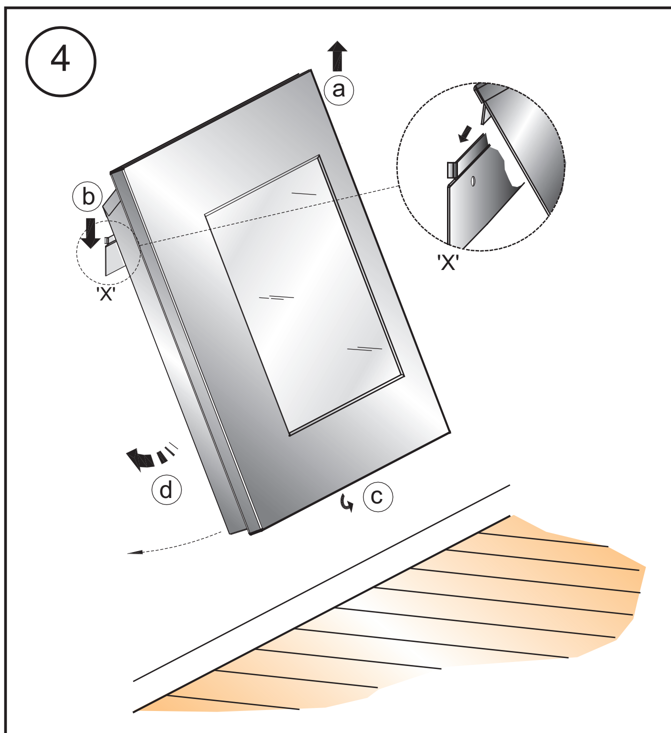


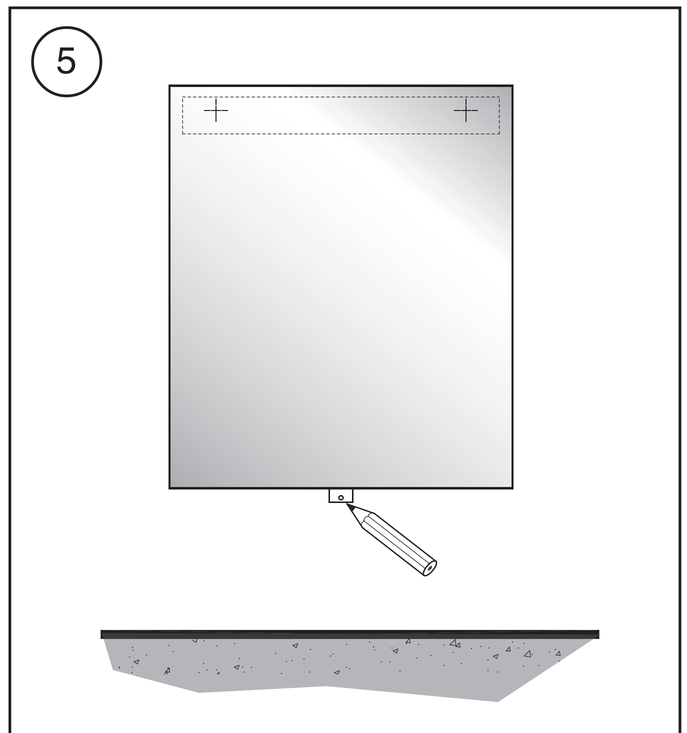


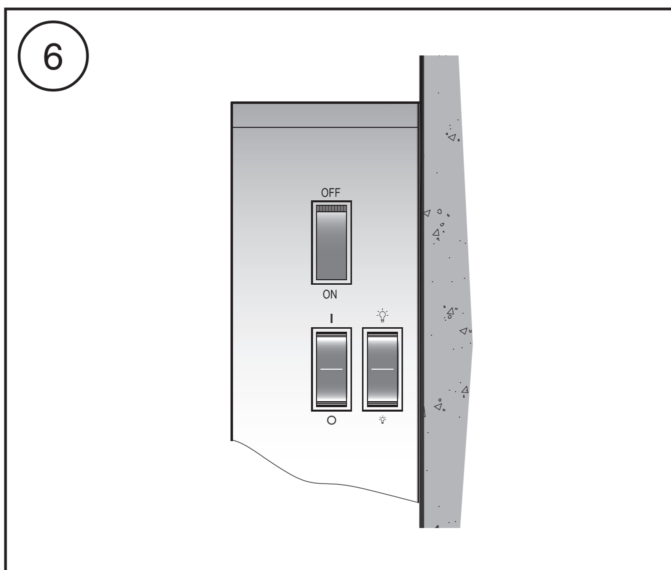
SOLEA

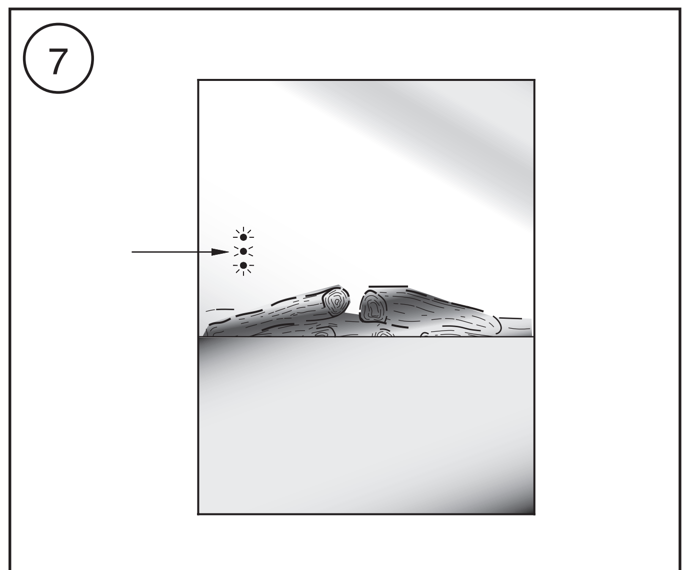

2
240
120
120
526
513
1113
13
600

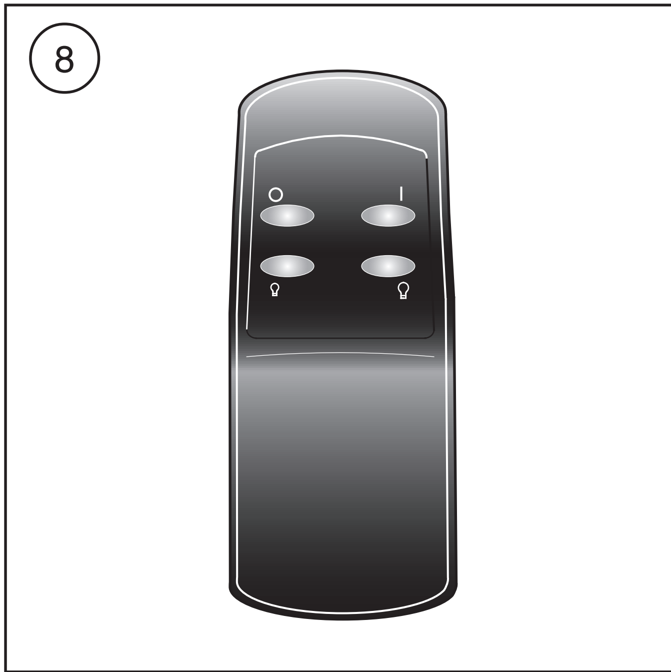

3
240mm

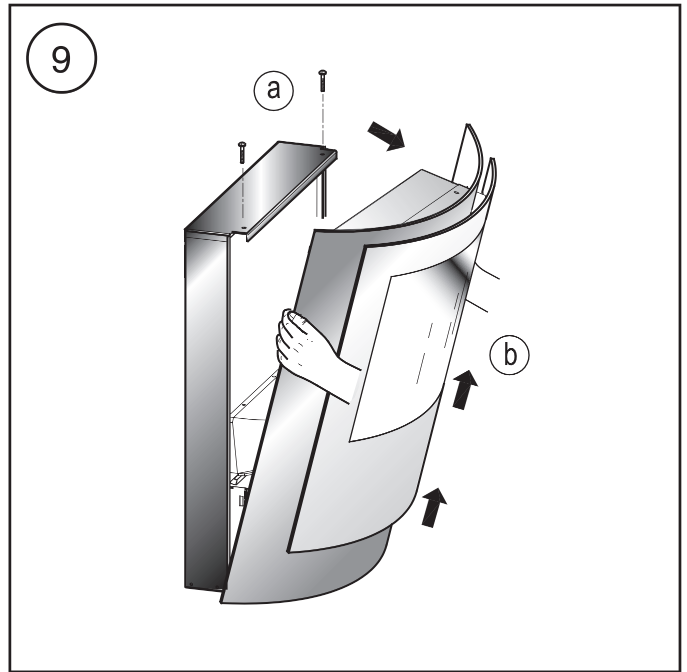

4
a
b
'X'
'X'
d
c

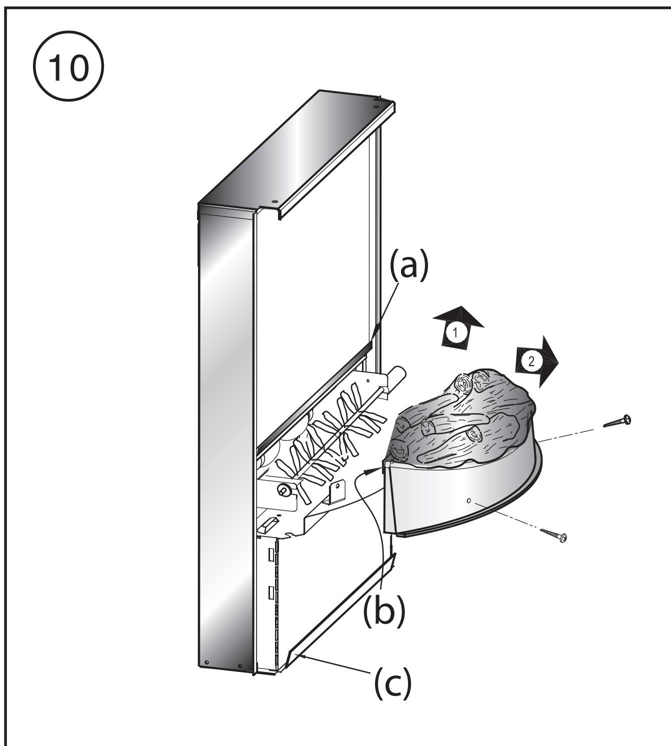

5

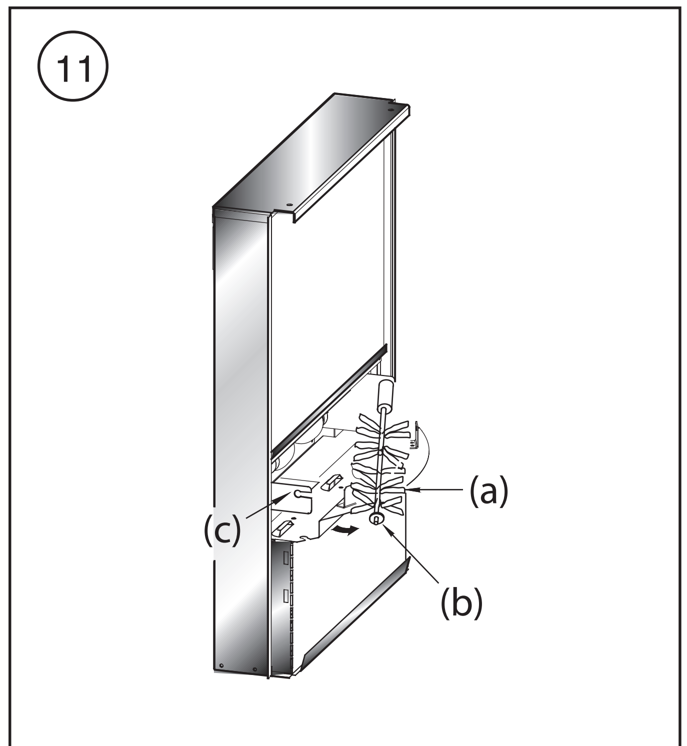

6
OFF
ON
I
O

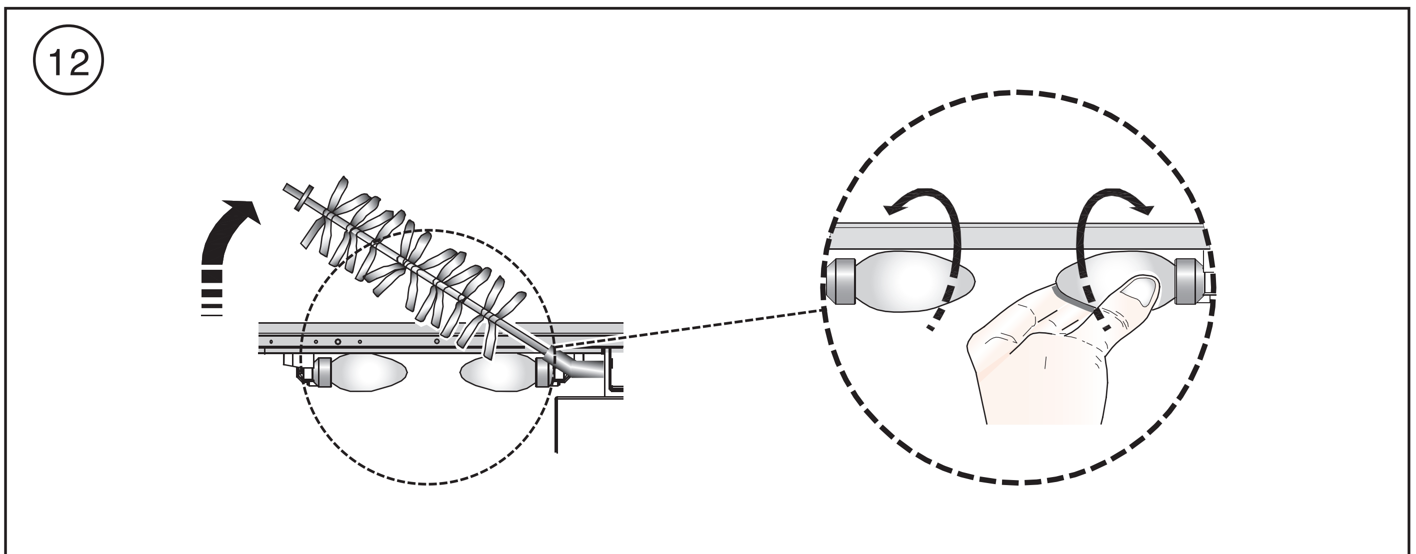

7


8
O
I


9
a
b


10
(a)
1
2
(b)
(c)


11
(a)
(c)
(b)


12

IMPORTANT: THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE

Important Safety Advice:

When using electrical appliances, basic precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

If the appliance is damaged, check immediately with the supplier before installation and operation.

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

Do not use outdoors.

This heater must not be located immediately above or below a fixed socket outlet or connection box.

Do not cover or obstruct in any way the heat outlet grille located underneath the heater. Overheating will result if the heater is accidentally covered.

In the event of a fault unplug the heater.

Unplug the heater when not required for long periods.

The supply cord must be placed on the right hand side of the heater away from the heat outlet underneath the heater.

Although this heater complies with safety standards, we do not recommend its use on deep pile carpets or on long hair type of rugs.

This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.


The heater carries the Warning symbol, indicating that it must not be covered.

Electrical

WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

This heater must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Do not switch the appliance on until properly installed. Please read all the safety warnings and operating instructions.

General

Unpack the heater carefully and retain the packaging for possible future use, in the event of moving or returning the fire to your supplier.

Contents of Carton.

- Heater.
- Wall fixing bracket.
- Fixing screws and wall plugs.
- Remote control and batteries (3 AAA's type).
- Spare bulb.

Do not connect the heater to an electricity supply until it is installed on a wall correctly. - see 'Installation'.

A choice of 1kW or 2kW heat output is provided by the fan heater, which is concealed underneath the unit.

The heater can be used remotely or manually. - see 'Operation'.

General features of remote control are:

- Heat output can be increased or decreased according to your particular requirements.
- The illumination of fuel effect can be increased or decreased.

Please note: Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the operation of the flame effect. This is normal and should not be a cause for concern.

Installation

Do not connect appliance until properly fixed to the wall and the Instruction leaflet is read fully.

The minimum distances must be observed.

For installation of the appliance, care must be taken not to damage concealed cables.

Please be careful while drilling the holes.

This model is designed to be permanently fixed to a wall at a minimum height of 300mm.

The wall bracket must be fitted horizontally and the cable routed to the bottom right of the heater as in **Fig. 1**.

A height of 600mm from bottom of heater to floor is recommended for optimum viewing of fuel bed (see **Fig. 2** for recommended fixing dimensions).

For optimum viewing mark the top two screw fixing positions on wall in accordance with the recommended fixing dimensions - see **Fig. 2**.

Fix the wall bracket using the two plugs and screws provided - see **Fig. 3**.

Carefully lift the heater up ensuring that the top rear ledge of heater engages the wall bracket and is sitting centrally positioned. - see **Fig. 4** (b).

Rotate the bottom fixing bracket down. - see **Fig. 4** (c).

Gently bring the heater level with the wall. - see **Fig. 4** (d).

Mark the bottom hole position (see **Fig. 5**), remove the heater ensuring that the bottom fixing bracket is rotated up.

Drill and fit wall plug.

Refit the heater to the wall fixing bracket (i.e. follow steps as in **Fig. 4** a, b, c and d) and rotate the bottom fixing bracket down again and use the screw provided to permanently fix the heater in place.

The heater should not be connected until the instruction leaflet is read fully.

Manual & Remote Operation

Setting	Operation	Setting
Flame Effect		*Bottom Neon*
Flame Effect & 1Kw Heat	Press the '**I**' button	*Middle Neon*
Flame Effect & 2Kw Heat	Press the '**I**' button again	*Top Neon*

The switches are located at the right hand side of the heater. The Standby switch must first be turned 'ON' to operate the heater manually or by remote control.

Note: It takes some time for the receiver to respond to the transmitter. DO NOT PRESS the buttons more than once within two seconds for correct operation.

To go to the previous settings press the **O** button.

Pressing the **O** button on the remote turns off the light & heat settings. To resume press the **I** button until the desired setting is reached - see **Fig. 8**.

To increase or decrease the brightness of the flames, use the dimmer button or the 💡 button on the Remote Control. The heat setting will remain the same.

To turn off the power the Standby Switch must be turned 'OFF'.

Lamp Replacement

WARNING – ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE REMOVING LAMPS.

Warning - The lamps reach high temperatures during operation. For this reason, allow the lamps to cool down after switching off the appliance.

The front panel will need to be removed in order to change lamps – see **Fig. 9**.

Warning - The front panel is heavy and easily damaged.

The front panel is fixed with two screws on top and is supported underneath by the chassis see **Fig. 9**.

Care is needed to avoid the front panel falling forward while removing the screws see **Fig. 9**a.

While holding the front by its sides with both hands carefully tilt forwards and then lift **up** and **out** - see **Fig. 9**b.

Place the front panel flat on a protective surface such as a matt with the glass facing away from the floor.

To gain access to lamps please apply the following procedure:

Remove two screws securing fuel effect. Holding the logs carefully lift **up (1)** and **out (2)** - see **Fig. 10**.

Carefully slide the flexible rotisserie (see **Fig. 11**a) to one side ensuring that the rubber grommet is not lost – see **Fig. 11**b.

Remove the defective lamp by unscrewing it (see **Fig. 12**).

Replace with a 60W E14 SES Clear Candle bulb, rotating it. Take care not to over-tighten the lamp.

Steps for reassembling the heater

1. Refit the rotisserie making sure that the rubber grommet is carefully pushed into the slotted hole on the axial bracket (see **Fig. 11**c).

2. Refit the fuel effect ensuring that the fuel effect bracket (see **Fig. 10**b) on the fuel effect slots in between the fuel effect retaining bracket and the inner glass (see **Fig. 10**a).

3. Refit the front panel (ensuring that its base is held in place i.e. that it slots into the channel on the frame (see **Fig. 10**c) reversing the steps as outlined previously.

Cleaning

WARNING – ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE HEATER.

For general cleaning use a soft clean duster – never use abrasive cleaners. The glass viewing screen should be cleaned carefully with a soft cloth. DO NOT use proprietary glass cleaners.

After Sales Service

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card.

Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

Please retain your receipt as proof of purchase.

WICHTIG: DIESE ANLEITUNG IST SORGFÄLTIG ZU STUDIEREN UND ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFZUBEWAHREN

Wichtiger Sicherheitshinweis:

Beim Einsatz elektrischer Geräte sind grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen, um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und Personenschäden auf ein Mindestmaß zu beschränken. Dazu gehören folgende Maßnahmen:

Weist das Gerät Beschädigungen auf, so wenden Sie sich vor Einbau und Betrieb unverzüglich an den Lieferanten.

Dieses Heizgerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken verwendet werden.

Nicht im Freien verwenden.

Dieses Heizgerät darf nicht unmittelbar über oder unter einer Steckdose oder Anschlussdose angebracht werden.

Das Rost der Wärmeaustrittsöffnung, das sich an der Unterseite dieses Heizgerätes befindet, darf nicht abgedeckt oder anderweitig blockiert werden. Ein versehentliches Abdecken hat Überhitzung zur Folge.

Im Falle eines Defekts - Stecker aus der Steckdose ziehen.

Wird das Heizgerät über einen längeren Zeitraum nicht benötigt, so ist der Stecker heraus zu ziehen.

Das Netzkabel muss rechts vom Heizkörper verlaufen – fern von der an der Unterseite befindlichen Wärmeaustritts-öffnung.

Obwohl dieses Heizgerät die gültigen Sicherheitsnormen erfüllt raten wir davon ab, es auf dicken Teppichen oder flauschigen Läufern zu verwenden.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Kinder oder andere Personen bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten einen sicheren Einsatz des Gerätes verhindern – es sei denn, sie stehen unter entsprechender Aufsicht. Kinder sind zu beaufsichtigen um sicher zu stellen, dass sie nicht am Gerät herum spielen.

Das Gerät muss so positioniert werden, dass der Netzstecker frei zugänglich ist.

Ist das Netzkabel beschädigt, so muss es vom Hersteller oder Service-Vertreter oder anderem entsprechend geschulten Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.

WARNUNG: UM ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN, DAS HEIZGERÄT NICHT ABDECKEN.



Am Heizgerät ist das Symbol, angebracht, das signalisiert, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf.

Elektrik

WARNUNG – DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

Dieses Heizgerät darf nur mit einer AC ~ Spannungsversorgung verwendet werden, und die auf dem Gerät angegebene Spannung muss der Versorgungsspannung entsprechen.

Das Gerät darf erst nach vollständiger Installation eingeschaltet werden. Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise sowie die Betriebsanleitung.

Allgemeines

Packen Sie das Heizgerät vorsichtig aus und bewahren Sie die Verpackung zur weiteren Verwendung auf, falls Sie das Gerät zu Umzugszwecken oder zum Einschicken an Ihren Fachhändler erneut verpacken müssen.

Inhalt des Kartons:

- Heizgerät.
- Wandhalterung.
- Montageschrauben und Dübel.
- Fernbedienung und Batterien (3 Stück Typ AAA).
- Ersatzbirne.

Heizgerät erst dann an die Netzversorgung anschließen, nachdem es korrekt an der Wand installiert wurde - siehe ‘Installation’.

Der versteckt an der Geräteunterseite befindliche Heizlüfter bietet die Wahl einer Heizleistung von 1kW oder 2kW. Das Heizgerät kann per Fernbedienung oder von Hand betrieben werden - siehe ‘Betrieb’.

Die Fernbedienung weist folgende allgemeine Funktionsmerkmale auf:

- Die Heizleistung kann – je nach Ihren jeweiligen Anforderungen – erhöht oder verringert werden.
- Die Heiligkeit des Brennstoff-Effekts kann erhöht oder verringert werden.

Bitte beachten Sie: Wird das Gerät in einer Umgebung verwendet, in der lediglich geringe Hintergrundgeräusche vorhanden sind, so kann es möglich sein, dass ein Geräusch hörbar ist, das durch den Betrieb des Flammeneffekts hervorgerufen wird. Dies ist normal und sollte Sie nicht beunruhigen.

Installation

Schließen Sie das Gerät erst dann an, nachdem es korrekt an der Wand befestigt wurde, und Sie das Anleitungsmerkblatt durchgelesen haben. Die angegebenen Mindestabstände sind einzuhalten.

Beim Einbau des Gerätes ist darauf zu achten, dass eine Beschädigung verdeckter Kabel vermieden wird.

Bitte gehen Sie beim Bohren der Löcher vorsichtig vor.

Dieses Modell ist zur permanenten Wandbefestigung in einer Mindesthöhe von 300mm konzipiert.

Die Wandhalterung ist in waagerechter Position zu befestigen und das Kabel muss – wie in **Abb. 1** gezeigt – nach rechts unten am Heizgerät verlaufen.

Um einen optimalen Blick auf das Brennstoffbett zu erhalten wird ein Abstand von 600mm zwischen unterer Abschlusskante des Heizgeräts und dem Fußboden empfohlen (siehe **Abb. 2** zu empfohlenen Abmessungen zur Befestigung).

Um optimale Sicht zu gewährleisten – markieren Sie die Befestigungspositionen der beiden obersten Schrauben an der Wand – ziehen Sie dazu die empfohlenen Befestigungsabmessungen heran – siehe **Abb.2.**

Befestigen Sie die Wandhalterung mithilfe der gelieferten beiden Dübel und Schrauben – siehe **Abb. 3**.

Heben Sie das Heizgerät vorsichtig an, wobei darauf zu achten ist, dass die obere hintere Abschlussleiste des Heizgeräts in die Wandhalterung einrastet und mittig ausgerichtet ist – siehe **Abb. 4 (b)**.

Drehen Sie die untere Halterung nach unten – siehe **Abb. 4 (c)**.

Verschieben Sie das Heizgerät vorsichtig, bis es glatt an der Wand anliegt – siehe **Abb. 4 (d)**.

Markieren Sie die Position für das untere Montageloch (siehe **Abb. 5**) und entfernen Sie das Heizgerät, wobei darauf zu achten ist, dass die untere Halterung nach oben gedreht wird.

Bohren Sie das Montageloch und fügen Sie den Dübel ein.

Bringen Sie das Heizgerät wieder an der Wandhalterung an (d.h. befolgen Sie die in obiger **Abb. 4** a, b, c und d gezeigte Schrittfolge), drehen Sie die untere Halterung erneut nach unten und befestigen Sie das Heizgerät mithilfe der mitgelieferten Schraube fest in Position.

Das Heizgerät darf erst dann angeschlossen werden, wenn das Anleitungsmerkblatt durchgelesen wurde.

Handbetrieb & Fernbedienung

Einstellung	**Betrieb**	**Einstellung**
Flammeneffekt		*Unteres Neonlämpchen*
Flammeneffekt & 1Kw Heizleistung	Betätigen Sie Taste ‘ **I** ’	*Mittleres Neonlämpchen*
Flammeneffekt & 2Kw Heizleistung	Betätigen Sie erneut Taste ‘ **I** ’	*Oberes Neonlämpchen*

Die Schalter befinden sich an der rechten Seite des Heizgeräts. Die Taste Standby muss eingeschaltet sein (ON), um den manuellen Betrieb

oder den Betrieb mit der Fernbedienung zu ermöglichen.

Hinweis: Es dauert einen Moment, bis der Empfänger auf die Übermittlung reagiert. Die Schalter innerhalb von zwei Sekunden NICHT MEHR ALS EINMAL DRÜCKEN, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Um zur vorherigen Einstellung zurückzukehren, die ‚**O**' - Taste betätigen.

Durch Betätigen der ‚**O**'-Taste auf der Fernbedienung werden die Beleuchtungs- und Heizeinstellungen ausgeschaltet. Um diese wieder einzuschalten, die ‚**I**'-Taste betätigen, bis die gewünschte Einstellung erreicht wurde - siehe Abb. 8.

Um die Helligkeit der Flammen zu verstärken bzw. zu verringern, die Dimmertaste bzw. die Taste auf der Fernbedienung verwenden. Die Heizeinstellung bleibt erhalten.

Um die Stromversorgung abzuschalten, muss der Standby-Schalter auf ‚OFF' gestellt werden.

Austausch der Glühbirnen

WARNUNG – VOR DEM AUSBAU DER GLÜHBIRNEN IST DAS GERÄT STETS VON DER NETZVERSORGUNG ZU TRENNEN.

Warnung – Die Birnen erwärmen sich bei Betrieb stark. Aus diesem Grund ist nach dem Abschalten des Gerätes zu warten, bis sie sich abgekühlt haben.

Zum Austausch der Glühbirnen muss die Frontplatte entfernt werden – siehe **Abb. 9**.

Warnung – Die Frontplatte ist schwer und kann leicht beschädigt werden.

Die Frontplatte ist oben mit zwei Schrauben befestigt und wird von unten durch den Rahmen gestützt – siehe **Abb. 9**.

Es muss vorsichtig vorgegangen werden um zu vermeiden, dass die Frontplatte beim Lösen der Schrauben nach vorn fällt – siehe **Abb. 9a**.

Halten Sie die Frontplatte mit beiden Händen an der Seite fest und kippen Sie sie vorsichtig nach vorn – heben Sie sie dann hoch und heraus – siehe **Abb. 9b**.

Legen Sie die Frontplatte auf einer Schutzunterlage, wie z.B. einer Matte, ab, wobei die Glasseite nach oben zeigt.

Um Zugriff auf die Glühbirnen zu erhalten ist wie folgt vorzugehen:

Entfernen Sie die beiden Schrauben, die den Brennstoff-Effekt fixieren. Halten Sie die Scheite fest und heben Sie sie vorsichig hoch (1) und heraus (2) – siehe **Abb. 10**.

Das bewegliche Drehteil (siehe **Abb. 11a**) ist
vorsichtig zu einer Seite zu schieben, sodass die Gummidichtung nicht verloren geht - siehe **Abb.11b**.

Drehen Sie die defekte Glühbirne heraus (siehe **Abb. 12**).

Ersetzen Sie sie durch eine durchsichtige kerzenförmige Birne vom Typ 60W E14 SES, die eingeschraubt wird. Achten Sie darauf, dass die Birne nicht zu fest geschraubt wird.

Schrittfolge zur Rückmontage des Heizgeräts

1. Bauen Sie das Drehteil wieder ein, wobei darauf zu achten ist, dass die Gummidichtung vorsichtig in die schlitzförmige Öffnung der Axialstütze gedrückt wird (siehe **Abb. 11c**).

2. Bauen Sie den Brennstoff-Effekt wieder ein, wobei darauf zu achten ist, dass die Brennstoffeffekt-Halterung (siehe **Abb. 10b**) wieder an die Schlitze zwischen Brennstoffeffekt-Halterung und Innenglas (siehe **Abb. 10a**) angebracht wird.

3. Bringen Sie die Frontplatte wieder an (wobei darauf zu achten ist, dass der untere Teil fixiert wird, d.h. in der am Rahmen befindlichen Schiene einrastet – siehe **Abb. 10c**), wobei die oben angeführten Schritte in umgekehrter Reihenfolge auszuführen sind.

Reinigung

WARNUNG – DAS HEIZGERÄT IST VOR BEGINN DER REINIGUNG STETS VON DER NETZVERSORGUNG ZU TRENNEN.

Zur allgemeinen Reinigung ist ein weiches Staubtuch zu verwenden – verwenden Sie niemals Scheuermittel. Die Glasplatte ist vorsichtig mit einem weichen Tuch zu reinigen. Verwenden Sie KEINE herkömmlichen Glasreiniger.

Kundendienst

Sollten Sie unseren Kundendienst benötigen oder möchten Sie Ersatzteile bestellen, So setzen Sie sich bitte mit dem Fachhändler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder rufen Sie den für Ihr Land zuständigen Kundendienst an, dessen Telefonnummer auf der Garantiekarte vermerkt ist.

Bitte schicken Sie defekte Produkte nicht sofort an uns ein, da dies Verluste oder Beschädigungen sowie Verzögerungen bei der Bereitstellung eines guten Kundendienst-Service zur Folge haben kann. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Kaufnachweis auf.

BELANGRIJK: DEZE GEBRUIKSAANWIJZING DIENT ZORGVULDIG TE WORDEN GELEZEN EN TE WORDEN BEWAARD VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Belangrijk Veiligheidsadvies:

Bij het gebruik van elektrische apparaten, dienen basisvoorzorgsmaatregelen te worden genomen om het risico te verminderen van brand, elektrische schokken, en letsel aan personen, inclusief de volgende:

Indien het apparaat beschadigd is, neem dan onmiddellijk, voor het installeren en in werking stellen, contact op met de leverancier.

Gebruik deze kachel niet in de onmiddellijke nabijheid van een badkuip, douche of zwembad.

Niet buitenshuis gebruiken.

Deze kachel mag zich niet onmiddellijk boven of onder een stopcontact of aansluitdoos bevinden.

Het warmte-uitlaatrooster onder de kachel mag op geen enkele wijze worden afgedekt of geblokkeerd. Oververhitting treedt op als de kachel per ongeluk wordt afgedekt.

In geval van een defect dient u de stekker uit het stopcontact te nemen.

Neem de stekker uit het stopcontact als deze een lange tijd niet gebruikt wordt.

De voedingskabel dient rechts van de kachel te worden geplaatst, op enige afstand van de hitte-uitlaat onder de kachel.

Hoewel deze kachel voldoet aan de veiligheidsnormen, raden we het gebruik ervan niet aan op hoogpolige karpetten of op langharige kleedjes.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik zonder hulp of toezicht door kinderen of door andere personen indien zij door hun fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid niet in staat zijn het veilig te gebruiken. Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Het apparaat dient zodanig te worden geplaatst dat de stekker toegankelijk is.

Indien de voedingskabel is beschadigd, dient deze om risico's te vermijden te worden vervangen door de fabrikant of zijn service agent of een vergelijkbaar bevoegd persoon.

WAARSCHUWING: OM OVERVERHITTING TE VERMIJDEN, DE RADIATOR NIET AFDEKKEN.



Aan de radiator is het symbool, aangebracht, dat erop wijst, dat de radiator niet afgedekt mag worden.

Elektrisch

WAARSCHUWING – DIT APPARAAT DIENT TE WORDEN GEAARD

Deze kachel dient uitsluitend te worden gebruikt op AC ~ voeding en het voltage dat op de kachel staat aangegeven dient overeen te komen met de voeding.

Schakel het apparaat niet in voordat het correct is geïnstalleerd. Lees a.u.b. alle veiligheidswaarschuwingen en de bedieningshandleiding.

Algemeen

Pak de kachel voorzichtig uit en bewaar de verpakking voor mogelijk toekomstig gebruik indien u verhuist of de kachel aan uw leverancier terugstuurt.

Inhound van de Doos.

- Kachel.
- Beugel voor wandbevestiging.
- Bevestigingsschroeven en wandpluggen.
- Afstandsbediening en batterijen (3 x type AAA).
- Reservepeertje.

Sluit de kachel niet op de elektriciteit aan tot deze correct aan de wand is geïnstalleerd. - zie 'Installatie'.

U hebt de keuze tussen een warmteafgifte van 1kW of 2kW door de ventilatorkachel, die onder het apparaat verborgen zit.

De kachel kan op afstand of met de hand worden bediend. - zie 'Bediening'.

Algemene eigenschappen van de afstandsbediening zijn:

- Warmteafgifte kan naar uw eigen behoefte worden verhoogd of verlaagd.
- De verlichting van het brandstofeffect kan worden verhoogd of verlaagd.

Let a.u.b. op: Bij gebruik in een omgeving waar slechts weinig achtergrondgeluid is, kan een geluid hoorbaar worden dat verband houdt met de werking van het vlameffect. Dit is normaal en u hoeft zich hierover geen zorgen te maken.

Installatie

Sluit het apparaat niet aan totdat het correct is gemonteerd aan de muur en u het Voorschrift volledig hebt gelezen.

De minimale afstand dient te worden aangehouden.

Let u bij installatie van het apparaat op dat er geen verborgen kabels worden beschadigd.

Let a.u.b. goed op tijdens het boren van de gaten.

Dit model is ontworpen voor permanente montage aan een wand op een minimale hoogte van 300mm.

De wandbeugel dient horizontaal te worden bevestigd en de kabel moet worden geleid naar de

rechter onderzijde van de kachel, zie **Fig. 1**.

Een hoogte van 600mm vanaf de onderzijde van de kachel tot de vloer wordt aanbevolen voor optimaal zicht op het brandstofbed (zie **Fig. 2** voor aanbevolen montage-afmetingen).

Voor optimaal zicht markeert u de bovenste twee schroefposities op de wand in overeenstemming met de aanbevolen montage-afmetingen - zie **Fig. 2**.

Monteer de wandbeugel met de bijgeleverde twee pluggen en schroeven – zie **Fig. 3.**

Til de kachel voorzichtig op en zorg dat de draaglijst aan de boven-achterzijde van de kachel netjes in het midden vastklikt aan de wandbeugel. - zie **Fig. 4(b)**.

Draai de onderste bevestigingsbeugel omlaag. - zie **Fig. 4 (c)**.

Breng de kachel voorzichtig recht tegen de wand. - zie **Fig. 4(b)**.

Markeer de positie van de onderste opening (zie **Fig. 5**), neem de kachel er weer af en zorg dat de onderste bevestigingsbeugel naar boven is gedraaid.

Boor de gaten en plaats de wandpluggen

Plaats de kachel opnieuw op de wand bevestigingsbeugel (d.w.z. volg de stappen als in **Fig. 4** a, b, c en d hierboven) en draai de onderste bevestigingsbeugel weer omlaag en gebruik de bijgeleverde schroef om de kachel permanent op zijn plaats te monteren.

De kachel mag niet worden aangesloten alvorens het voorschrift geheel is gelezen.

Handmatige- & Afstandsbediening

Instelling	Bedienung	Instelling
Vlameffect		*Onderste Neon*
Vlameffect & 1Kw Warmte	Druck op de '**I**' knop	*Middelste Neon*
Vlameffect & 2Kw Warmte	Druck nogmaals op de '**I**' knop	*Bovenste Neon*

De schakelaars zitten aan de rechterkant van de kachel. Pas als de standby-schakelaar op 'ON' (aan) staat, kan de kachel handmatig of met de afstandsbediening worden gebruikt.

NB: Het duurt even voordat de ontvanger op de zender reageert. De kachel werkt alleen goed als u de knoppen binnen twee seconden NIET MEER dan éénmaal indrukt.

Druk op de knop **O** om naar de voorgaande instellingen te gaan.

Als u de knop **O** op de afstandsbediening indrukt, worden de instellingen voor licht & warmte uitgezet. Om ze weer te activeren drukt u op de knop **I** totdat de gewenste instelling is bereikt - zie **Fig. 8**.

Om de vlammen meer of minder helder te doen branden, gebruikt u de dimmerknop of de knop op de afstandsbediening. De warmte-instelling blijft ongewijzigd.

Om de stroom uit te zetten moet de standby-schakelaar in de stand 'OFF' (uit) staan.

Lamp Vervangen

WAARSCHUWING – NEEM ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U LAMPEN UITNEEMT.

Waarschuwing - De lampen bereiken tijdens het branden hoge temperaturen. Daarom dient u de lampen na het uitschakelen van het apparaat te laten afkoelen. Het voorpaneel moet worden verwijderd om lampen te vervangen – zie **Fig. 9**.

Waarschuwing - Het voorpaneel is zwaar en wordt gemakkelijk beschadigd.

Het voorpaneel is met twee schroeven aan de bovenzijde bevestigd en wordt aan de onderzijde ondersteund door de montageplaat, zie **Fig. 9**.

Past u op dat het voorpaneel niet naar voren valt als u de schroeven verwijdert, zie **Fig. 9a**. Terwijl u het voorpaneel met beide handen aan de zijkanten vasthoudt, kantelt u het voorzichtig naar voren, waarna u het omhoog en eruit tilt - zie **Fig. 9b**.

Plaats het voorpaneel plat op een beschermend oppervlak, bijvoorbeeld een mat, met het glas van de vloer af.

Om bij de lampen te kunnen komen, volgt u a.u.b. de volgende stappen:

Verwijder twee schroeven waarmee het brandstofeffect vastzit. Terwijl u de houtblokken vasthoudt, tilt u ze voorzichtig (1) omhoog en eruit (2) - zie **Fig. 10**.

Schuif voorzichtig de flexibele grill (zie **Fig. 11a**) naar een zijde, let op dat de rubberen dichtingsring niet kwijtraakt – zie **Fig. 11b**.

Verwijder de defecte lamp door deze los te draaien (zie **Fig. 12**).

Vervang deze door een 60w E14 SES Clear Candle peertje, en draai dit vast. Draai de lamp niet te strak aan.

Stappen voor het weer in elkaar zetten van de kachel

1. Plaats de grill terug en zorg dat de rubberen dichtingsring voorzichtig in het sleufgat op de axiale beugel wordt geduwd (zie **Fig. 11c**).

2. Plaats het brandstofeffect terug en zorg dat de beugel van het brandstofeffect (zie **Fig. 10b**) op de brandstofeffectsleuven tussen het brandstofeffect dat de beugel en het binnenglas op zijn plaats houdt steekt (zie **Fig. 10a**).

3. Plaats het voorpaneel terug, let op dat de basis op zijn plaats blijft, d.w.z. dat deze in de sleuf op het frame steekt (zie **Fig. 10c**) waarbij u de voorgaande stappen in omgekeerde volgorde uitvoert.

Reiniging

WAARSCHUWING – NEEM ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOOR REINIGING VAN DE KACHEL.

Voor algemene reiniging gebruikt u een zachte schone stofdoek – gebruik nimmer schuurmiddelen. Het glazen kijkscherm dient voorzichtig te worden gereinigd met een zachte doek. Gebruik geen merkglasreinigers.

Service na aankoop

Indien u service nodig heeft na aankoop of indien u reserveonderdelen nodig hebt, neemt u dan a.u.b. contact op met de detaillist van wie u het apparaat hebt gekocht of met het servicenummer in uw land dat op het garantiebewijs staat.

Stuurt u a.u.b. een ondeugdelijk product niet direct naar ons terug, daar dit kan resulteren in verlies of schade en vertraging in onze service aan u.

Bewaar s.v.p. uw ontvangstbewijs als bewijs van aankoop.

IMPORTANT : CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES ATTENTIVEMENT ET CONSERVÉES AFIN DE POUVOIR ÊTRE CONSULTÉES ULTÉRIEUREMENT

Consigne importante de sécurité :

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, certaines précautions élémentaires doivent être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures. Ces précautions sont les suivantes:

Si le radiateur est endommagé, contacter immédiatement le fournisseur avant de procéder à son installation et à sa mise en route.

Ne pas utiliser ce radiateur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Ne pas utiliser ce radiateur à l'extérieur.

Ce radiateur ne doit pas être placé sur ou sous une prise de courant fixe ou un bornier.

Ne pas couvrir ni obstruer de quelque manière que ce soit la grille de diffusion de la chaleur située sous le radiateur. Un phénomène de surchauffe apparaîtra si le radiateur est involontairement couvert.

En cas d'anomalie, débrancher le radiateur.

Débrancher le radiateur en cas de non utilisation pendant une période prolongée.

Le câble d'alimentation doit être placé à droite du radiateur, à distance de la sortie de chaleur située sous l'appareil.

Même si cet appareil est conforme aux normes de sécurité, nous ne recommandons pas son utilisation sur une moquette très épaisse ou un tapis à longs poils.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé, sans aide ni surveillance, par des enfants ou toute autre personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales empêcheraient une utilisation en toute sécurité. Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le radiateur doit être placé de manière à pouvoir accéder à la prise.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fournisseur, le technicien d'entretien ou toute autre personne disposant des qualifications requises afin d'éviter tout danger.

ATTENTION : POUR EVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS RECOUVRIR LE RADIATEUR.



Le radiateur porte le symbole, indiquant que le radiateur ne doit pas être recouvert.

Informations électriques

AVERTISSEMENT – CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE

Ce radiateur doit uniquement être utilisé avec une alimentation VCC et la tension figurant sur le radiateur doit correspondre à la tension d'alimentation. Ne pas allumer le radiateur avant de l'avoir correctement installé. Veiller à lire tous les avertissements de sécurité et toutes les consignes de fonctionnement.

Informations générales

Déballer délicatement le radiateur et conserver l'emballage en vue d'une utilisation ultérieure, en cas de déménagement ou de retour de l'appareil au fournisseur, par exemple.

Contenu de l'emballage :

- Radiateur
- Support de fixation mural
- Vis de fixation et chevilles murales
- Télécommande et piles (de type 3 AAA)
- Ampoule de rechange

Ne pas brancher le radiateur avant de l'avoir correctement fixé à un mur. Consulter le paragraphe « Installation ».

Le radiateur soufflant dissimulé sous l'unité permet de sélectionner une puissance calorifique de 1 kW ou 2 kW.

Le radiateur peut être utilisé manuellement ou à distance. Consulter le paragraphe « Fonctionnement ».

Les fonctions générales pouvant être contrôlées à distance sont les suivantes :

- Possibilité d'augmenter ou de diminuer la puissance calorifique en fonction des besoins.
- Possibilité d'augmenter ou de diminuer l'intensité de l'effet de combustion

Remarque : en cas d'utilisation dans un environnement sonore de très faible intensité, il est possible d'entendre un bruit lié au fonctionnement de l'effet de combustion. Cela est parfaitement normal et ne doit pas être source d'inquiétude.

Installation

Ne pas brancher le radiateur avant de l'avoir correctement fixé au mur et d'avoir lu attentivement le mode d'emploi. Les distances minimum indiquées doivent être respectées.

Lors de l'installation du radiateur, veiller à ne pas endommager les câbles dissimulés.

Percer les trous avec prudence.

Ce modèle est conçu pour être fixé à un mur de manière permanente, à 300 mm du sol au minimum.

Le support mural doit être fixé horizontalement et le câble dirigé vers le coin inférieur droit du radiateur comme l'illustre la **figure1**.

Pour profiter de manière optimale du foyer de combustion, il est recommandé de respecter une hauteur de 600 mm entre le bas du radiateur et le sol (consulter la **figure 2** pour connaître les dimensions de fixation recommandées).

Pour un positionnement optimal, indiquer sur le mur l'emplacement des deux vis de fixation supérieures en respectant les dimensions de fixation recommandées (**figure 2**).

Fixer le support mural à l'aide des deux chevilles et des vis fournies (**figure 3**).

Soulever délicatement le radiateur en s'assurant que le rebord supérieur arrière s'imbrique dans le support mural et est bien centré (**figure 4-b**).

Tourner le support de fixation inférieur vers le bas (**figure 4-c**).

Aligner délicatement le radiateur avec le mur (**figure 4-d**).

Indiquer sur le mur la position du trou inférieur (**figure 5**), retirer le radiateur en s'assurant que le support de fixation inférieur est tourné vers le haut.

Percer le trou et poser la cheville murale.

Poser une nouvelle fois le radiateur sur le support de fixation mural (en suivant les étapes illustrées par la **figure 4** a, b, c et d ci-dessus), tourner à nouveau le support de fixation inférieur vers le bas puis fixer de manière permanente le radiateur en utilisant les vis fournies. Le radiateur ne doit pas être branché avant d'avoir lu attentivement le mode d'emploi.

Fonctionnement manuel et à distance

Configuration	Fonctionnement	Configuration
Effet de combustion		Voyant Inférieur
Effet de combustion & Puissance 1 Kw	Appuyer sur le bouton « I »	Voyant central
Effet de combustion & Puissance 2 Kw	Appuyer une nouvelle fois sur le bouton « I »	Voyant supérieur

Les boutons sont situés du côté droit du radiateur. Le bouton de veille doit être en position « ON » pour que l'opérateur puisse faire fonctionner l'appareil de chauffage manuellement ou par télécommande.

Remarque : Un certain laps de temps est nécessaire au récepteur pour répondre à l'émetteur. NE PAS APPUYER sur les boutons plus d'une fois dans un intervalle de deux secondes pour assurer un fonctionnement correct.

Pour revenir aux paramètres précédents, appuyer sur le bouton « **O** ».

Appuyer sur le bouton « **O** » de la télécommande pour désactiver les paramètres de lumière et de chaleur.
Pour les réactiver, appuyer sur le bouton « **I** » jusqu'au paramètre souhaité (**figure 8**).

Pour augmenter ou diminuer l'intensité des flammes, utiliser le bouton de variation d'intensité ou le bouton de la télécommande. Le paramètre de chaleur reste identique.

Pour arrêter le radiateur, le bouton de mise en veille doit être mis en position « OFF ».

Changement des ampoules

AVERTISSEMENT – VEILLER À TOUJOURS DÉBRANCHER LE RADIATEUR AVANT DE RETIRER LES AMPOULES

Avertissement - La température des ampoules est très élevée lors du fonctionnement de l'appareil. Pour cette raison, laisser les ampoules refroidir après l'arrêt du radiateur. Le panneau avant doit être retiré afin de pouvoir remplacer les ampoules (**figure 9**).

Avertissement - Le panneau avant est lourd et s'endommage facilement.

Il est maintenu par deux vis en haut et soutenu par le châssis en bas (**figure 9**).

La plus grande prudence s'impose lors du retrait des vis afin d'éviter la chute du panneau avant (**figure 9a**). Tout en tenant le panneau par les côtés à l'aide des deux mains, l'incliner doucement vers l'avant puis le tirer vers le haut et l'extérieur (**figure 9b**).

Poser le panneau à plat sur une surface protectrice comme une natte, par exemple, en veillant à placer la vitre vers le haut.

Suivre les instructions suivantes pour accéder aux ampoules :

Retirer les deux vis maintenant le foyer de combustion. Tout en tenant les bûches, tirer le foyer vers le **haut (1)** et l'**extérieur (2) -** (**figure 10**).
Déloger délicatement le tournebroche flexible (**figure 11**a) en s'assurant de ne pas perdre l'oeillet en caoutchouc (**figure 11**b).

Dévisser l'ampoule défectueuse (**figure 12**).

La remplacer par une ampoule flamme claire 60 W E14 SES. Veiller à ne pas trop visser l'ampoule.

Instructions relatives au remontage du radiateur

1. Fixer à nouveau le tournebroche en s'assurant que l'oeillet en caoutchouc est délicatement engagé dans l'encoche située sur le support axial (**figure 11**c).
2. Repositionner le foyer de combustion en s'assurant que son support (**figure 10**b) s'emboîte entre le support de fixation et la vitre intérieure (**figure 10**a).
3. Replacer le panneau avant en s'assurant que la base est bien stable, c.-à-d. qu'elle est correctement emboîtée dans le rail sur le cadre (**figure 10**c), en suivant le étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

Nettoyage

AVERTISSEMENT – VEILLER À TOUJOURS DÉBRANCHER LE RADIATEUR AVANT DE LE NETTOYER

Nettoyer le radiateur à l'aide d'un chiffon doux propre, ne jamais utiliser de produit d'entretien abrasif. La vitre doit être délicatement nettoyée à l'aide d'un chiffon doux. NE PAS utiliser de produit nettoyant pour vitre disponible dans le commerce.

Service après-vente

Pour tout recours au service après-vente ou achat de pièces de rechange, veuillez contacter le vendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou composer le numéro correspondant à votre pays figurant sur la garantie.

Ne nous retourner aucun appareil défectueux en premier recours. Cela risquerait d'engendrer sa perte ou des dommages et ne permettrait de vous répondre de manière satisfaisante que tardivement.

Veuillez conserver votre facture comme preuve d'achat

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik eutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.

2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.

3 Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.

4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.

5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.

6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Unfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben wer den soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.

3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).

4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;

b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;

c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;

d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.

3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.

4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE- Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantie-bedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantie-leistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK- Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR- Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l’achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d’achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l’appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT- Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d’acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l’apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l’esibizione dello scontrino di acquisto e l’osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l’apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d’arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES- Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT- Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL- Garantie Voor dit apparaat gelden de in het kooplanf uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvrag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK- Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun støttes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE- Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO- Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Deltaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte inngrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistus. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL- Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ- Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedené neodborné zásahy.

LV- Garantija Đai ierîcei ir spçkâ pircçja valstî izdotie garantijas noteikumi. Par to jűs sîkâku informâciju saňemsiet veikalâ, kurâ jűs đo ierîci nopirkât. Garantijas pieteikđanai jums ir nepiecieđama pirkđanas kvîts. Bez tam ir svarîgi, lai garantijas termiňđ nebűtu noteccjis. Garantija netiek sniegta, ja jűs ierîci sabojâjât, ekspluatçjât neatbilstođi lietođanas instrukcijai, veicât patvaďîgi demontâţu vai mçěinâjât pađi to remontçt.

SI- Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblјščeni posegi v napravo.

SK- Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámi predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborne používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Điam prietaisui galioja pirkimo đalyje iđleistos garantijos sŕlygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavëjas, pas kurá Jus pirkote prietaisŕ, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo sŕlyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino iđlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini ásikiđimai.

EE- Garantii Seadme kohta kehtivad selle riigi garantiitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt või seadet on demonteeritud.

HU- Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

HR- Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uredaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljaca od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti racun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slucaju da je uredaj oštecen, korišten na neodgovarajuci nacin ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR- Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

BG- Гаранция За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

KZ Кепілдік **Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.**

RU- Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

1. Garantiekarte	2. Garantiezeitraum	3. Modell(e)
RubY Decor	2	SOLEA
4. Modellbezeichnung	**5. Kaufdatum**	**6. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers**

7. Fehler/Defekt

8.

Ruby Decor bv
Vreekesweid 30-32
NL-1721 PR Broek op Langedijk
Tel : +31 (0)226 331420
Fax: +31 (0)226 331429

DE
1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahre)
3. Modell(e)
4. Modellbezeichnung
5. Kaufdatum
6. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
7. Fehler/Defekt
8. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

UK
1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in Years)
3. Model(s)
4. Model Name
5. Date of Purchase
6. Stamp & Signature of retailer
7. Fault/Defect
8. Contact Number & Address

FR
1. Bon de garantie
2. Période de garantie (en années)
3. Modèle(s)
4. Intitulé du modèle
5. Date d'achat
6. Cachet et signature du vendeur
7. Anomalie/Défaut
8. Nom et adresse du contact

IT
1. Scheda di garanzia
2. Periodo di garanzia (in anni)
3. Modello(i)
4. Nome del modello
5. Data di acquisto
6. Timbro e firma del rivenditore
7. Guasto/difetto
8. Indirizzo e numero di contatto

ES
1. Tarjeta de garantía
2. Período de garantía (en años)
3. Modelo(s)
4. Nombre del modelo
5. Fecha de adquisición
6. Sello y firma del distribuidor
7. Avería/Defecto
8. Número y dirección de contacto

PT
1. Cartão de Garantia
2. Período de Garantia (em anos)
3. Modelo(s)
4. Nome do Modelo
5. Data de Compra
6. Carimbo e Assinatura do retalhista
7. Falha/Defeito
8. Número de Contacto e Morada

NL
1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Modelnaam
5. Aankoopdatum
6. Stempel & Ondertekening detaillist
7. Fout/Defect
8. Telefoonnummer & Adres

DK
1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Model(ler)
4. Modelnavn
5. Købsdato
6. Detailhandlers stempel & underskrift
7. Fejl/defekt
8. Kontaktnummer & -adresse

SE
1. Garantikort
2. Garantitid (i år)
3. Modell(er)
4. Modellnamn
5. Inköpsdag
6. Återförsäljarens stämpel och underskrift
7. Fel
8. Telefonnummer och adress för kontakt

NO
1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Modell(er)
4. Modellnavn
5. Kjøpsdato
6. Selgers stempel og signatur
7. Feil/defekt
8. Kontaktnummer og adresse

FI
1. Takuukortti
2. Takuuaika (vuosina)
3. Malli(t)
4. Mallin nimi
5. Ostopäivämäärä
6. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus
7. Vika/vaurio
8. Yhteysnumero ja osoite

PL
1. Karta gwarancyjna
2. Okres gwarancji (w latach)
3. Model(e)
4. Nazwa modelu
5. Data zakupu
6. Pieczec i podpis sprzedawcy
7. Usterka
8. Telefon i adres kontaktowy

CZ
1. Záruční list
2. Záruční doba (roky)
3. Model(y)
4. Název modelu
5. Datum zakoupení
6. Razítko a podpis prodejce
7. Porucha/chyba
8. Kontaktní číslo a adresa

LV
1. Garantijas talons
2. Garantijas periods (gadi)
3. Modelis(li)
4. Modela nosaukums
5. Legades datums
6. Mazumtirgotaja zimogs un paraksts
7. Bojajums/defekts
8. Kontakttalrunis un adrese

SI
1. Garancijski list
2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih)
3. Model(i)
4. Ime modela
5. Datum nakupa
6. Žig in podpis prodajalca
7. Pomanjkljivost/okvara
8. Kontaktna številka in naslov

SK
1. Zárucný list
2. Zárucné obdobie (v rokoch)
3. Model(y)
4. Názov modelu
5. Dátum kúpy
6. Pecat & Podpis obchodníka
7. Porucha/závada
8. Kontaktujte císlo & adresu

LT
1. Garantijos kortele
2. Garantijos laikotarpis (metais)
3. Modelis (modeliai)
4. Modelio pavadinimas
5. Pirkimo data
6. Prekybininko antspaudas ir parašas
7. Gedimas / defektas
8. Numeris ir adresas kontaktams

EE
1. Garantiikaart
2. Garantiiaeg (aastates)
3. Mudel(id)
4. Mudeli nimi
5. Ostukuupäev
6. Kaupluse tempel & allkiri
7. Viga/defekt
8. Kontaktnumber & aadress

HU
1. Garancialevél
2. Garancia idotartama (években)
3. Modell(ek)
4. Modell neve
5. Vásárlás idopontja
6. Eladó bélyegzoje és aláírása
7. Hiba/Hiány megnevezése
8. Értesítési telefonszám és cím

HR
1. Jamstvena kartica
2. Jamstveni period (u godinama)
3. Model(i)
4. Naziv modela
5. Datum kupnje
6. Pecat i potpis dobavljaca
7. Kvar/defekt
8. Broj i adresa za kontakt

GR
1. Κάρτα εγγύησης
2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)
3. Μοντέλο(α)
4. Όνομα μοντέλου
5. Ημερομηνία αγοράς
6. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου
7. Σφάλμα/Ελάττωμα
8. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας

BG
1. Гаранционна карта
2. Гаранционен период (в години)
3. Модел(и)
4. Наименование на модела
5. Дата на покупка
6. Печат и подпис на търговеца
7. Неизправност/Дефект
8. Адрес и телефон за контакт

KZ
1. Кепілдік картасы
2. Кепілдік мерзімі
3. Үлгі(лер)
4. Үлгінің атауы
5. Сатылған күні
6. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы
7. Кемістік/Ақаулық
8. Байланыс телефоны және мекен-жайы

RU
1. Гарантийная карта
2. Срок действия гарантии(в годах)
3. Модель (модели)
4. Наименование модели
5. Дата покупки
6. Штамп и подпись озничного продавца
7. Неисправность/дефект
8. Номер контактного телефона и адрес